

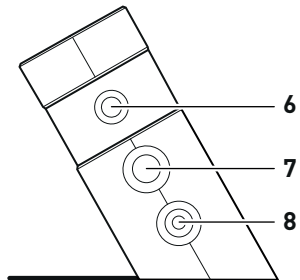
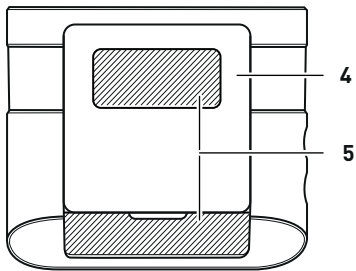
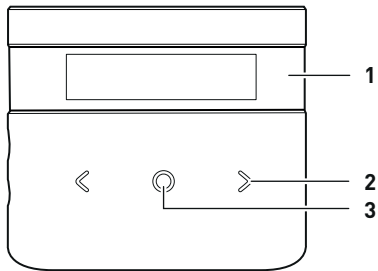
**Gebrauchsanweisung**  
**Instruction for use**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Manuel d'utilisation**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de uso**  
**Manual de instruções**

**Οδηγίες**  
**Opsskrift**  
**Bruksanvisning**  
**Ohjeet**  
**Instrukcja obsługi**  
**Instrukce**  
**Navodila nt pl za uporabo**

**Utasítás**  
**инструкции**  
**使用说明书**

**CHEYENNE®**  
**PU IV**

# Power Unit IV



Překlad originálu návodu k použití. Originální návod k použití byl vytvořen v německém jazyce.

## Instrukce

### Obsah

1	K tomuto návodu k použití.....	215	6.1	Dezinfikování přístroje.....	222
1.1	Zobrazení varovných pokynů.....	215	6.2	Nastavení frekvence vpichů.....	222
2	Důležité bezpečnostní pokyny.....	216	6.3	Spuštění nebo zastavení tetovacího strojeku ....	222
2.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	216	6.4	Přepnutí přístroje do pohotovostního režimu....	223
2.2	Bezpečnostní pokyny závislé na výrobku ..	216	6.5	Změna nastavení přístroje .....	223
2.3	Důležité hygienické a bezpečnostní předpisy ..	216	6.6	Práce s aktivovanými stopkami .....	224
2.4	Potřebná kvalifikace .....	216	6.7	Vypnutí přístroje .....	224
2.5	Použití v souladu s určením.....	216	7	Čištění a údržba přístroje .....	224
2.6	Symbyly na výrobku .....	217	7.1	Kompatibilita materiálů .....	225
3	Rozsah dodávky .....	217	7.2	Dezinfikování povrchů .....	225
4	Produktové informace .....	218	7.3	Čištění povrchů .....	225
4.1	Přehled funkcí.....	218	8	Podmínky přepravy a skladování.....	226
4.2	Technické údaje .....	218	9	Likvidace vybavení.....	226
4.3	Provozní podmínky .....	219	10	V případě otázek a problémů .....	226
4.4	Obsazení kolíků konektoru tetovacího strojeku .....	219	10.1	Odstraňování problémů při provozu tetovacího strojeku.....	226
4.5	Příslušenství.....	219	10.2	Odstranění poruch funkčnosti přístroje.....	227
5	Připravit přístroj k použití.....	219	11	Prohlášení výrobce .....	227
5.1	Umístění nebo připnutí přístroje .....	220	11.1	Prohlášení o poskytnutí záruky .....	227
5.2	Připojení síťového adaptéru .....	221	11.2	Prohlášení o shodě .....	228
5.3	Napojení volitelného nožního spínače .....	221			
5.4	Zapnutí přístroje .....	221			
5.5	Připojení tetovacího strojeku .....	222			
6	Použití přístroje .....	222			

## 1 K tomuto návodu k použití



Tento návod k použití platí pro Cheyenne Power Unit IV a pro jeho příslušenství. Obsahuje důležité informace pro bezpečné uvedení přístroje do provozu odpovídající určenému účelu, pro jeho obsluhu a údržbu.

Tento návod k použití neobsahuje všechny informace, které jsou zapotřebí pro bezpečný provoz tetovacích strojků a jejich příslušenství. K tomu se řiďte následujícími dokumenty:

- Návod k použití tetovacích strojků
- Informace o tetovacích modulech a tetovacích barvách
- Bezpečnostní listy pro dezinfekční a čisticí prostředky
- Ustanovení pro bezpečnost na pracovišti a zákonné předpisy pro tetování

### 1.1 Zobrazení varovných pokynů

Varovné pokyny upozorňují na nebezpečí úrazu osob a věcných škod a jsou strukturovány následujícím způsobem:

 <b>SIGNÁLNÍ SLOVO</b>	
<b>Druh nebezpečí</b> Následky ▶ Ochranné opatření	
Prvek	Význam
	označuje nebezpečí zranění
Signální slovo	udává závažnost nebezpečí (viz následující tabulka)
Druh nebezpečí	označuje druh a zdroj nebezpečí
Následky	popisuje možné následky v případě nedbání upozornění
Ochranné opatření	uvádí, jak se lze nebezpečí vyhnout
Signální slovo	Význam
Nebezpečí	označuje nebezpečí, které může vést s jistotou ke smrti nebo těžkému zranění, pokud se nebezpečí nepředejde

Signální slovo	Význam
Varování	označuje nebezpečí, které může vést ke smrti nebo těžkému zranění, pokud se nebezpečí nepředejde
Opatrně	označuje nebezpečí, které může vést k lehkým až středně těžkým zraněním, pokud se nebezpečí nepředejde
Pozor	označuje možná rizika, která vedou ke škodám na životním prostředí, věcným škodám a poškození vybavení, pokud se nebezpečí nepředejde

Symbole použité v tomto návodu k použití

Symbol	Význam
▶	Pokyn pro zacházení
•	Bod seznamu
-	Podbod seznamu

## 2 Důležité bezpečnostní pokyny



### 2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- ▶ Pečlivě si přečti celý návod k použití.
- ▶ Ulož tento návod k použití tak, aby byl kdykoliv k dispozici všem osobám, které přístroj používají, čistí, dezinfikují, ukládají nebo přepravují.
- ▶ Přístroj předávej dalším osobám vždy s tímto návodem k použití.
- ▶ Používej přístroj, jeho příslušenství a všechny přípojovací kabely pouze, pokud jsou v bezvadném technickém stavu.
- ▶ Používej pouze originální tetovací moduly, příslušenství a náhradní díly od Cheyenne a nepoužívej zejména síťový adaptér cizích výrobců.

### 2.2 Bezpečnostní pokyny závislé na výrobku

- ▶ Nikdy neměň přístroj, síťový adaptér nebo jiné příslušenství.
- ▶ Zabraň tomu, aby dovnitř přístroje nebo síťového adaptéru vnikla kapalina.

- ▶ Během tetování chraň přístroj ochrannou fólií.
- ▶ Pokud přístroj nepoužíváš, odpoj jej od napájení.
- ▶ Kabel polož tak, aby nebyl zalomený.
- ▶ Zohledni technická data uvedená v tomto návodu k použití (kapitola 4.2 na straně 218) a dodržuj provozní podmínky (kapitola 4.3 na straně 219) i podmínky pro přepravu a skladování (kapitola 8 na straně 226).
- ▶ Předěj přístroj odbornému prodejci ke kontrole, pokud vykazuje viditelná poškození nebo nefunguje jako obvykle.

### 2.3 Důležité hygienické a bezpečnostní předpisy

- ▶ Před použitím následuj všechny pracovní kroky pro dezinfekci vybavení (viz kapitola 6.1 na straně 222).
- ▶ Pravidelně kontroluj, zda není přístroj viditelně znečištěný. V takovém případě je třeba provést dodatečně k pravidelné dezinfekci všechny kroky kapitoly 7.3 na straně 225.

### 2.4 Potřebná kvalifikace

Přístroj včetně jeho příslušenství nesmí používat ani osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi ani děti.

Přístroj smí používat pouze osoby, které nabyly následující znalosti:

- Základní znalosti týkající se procesu tetování, především pro zvolení správné hloubky a frekvence vpichů.
- Znalost hygienických a bezpečnostních předpisů (viz kapitola 2.3 na straně 216)

### 2.5 Použití v souladu s určením








Přístroj musí být připraven, používán a ošetřován tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Především je třeba dodržovat platná ustanovení o uspořádání pracoviště a hygieně.


Použití v souladu s určením zahrnuje také úplné a přečtení a porozumění návodu k použití, především kapitoly 2 na straně 216.



Za použití v rozporu s určením je považováno použití přístroje nebo jeho příslušenství jinak, než je popsáno v tomto návodu k použití, nebo nedodržení provozních podmínek.

## 2.6 Symboly na výrobku

V tomto návodu k použití, na přístroji, jeho příslušenství nebo obalu lze najít následně popsané symboly:

Symbol	Význam
	vyhovuje požadavkům směrnic 2014/35/EU (Směrnice o zařízeních nízkého napětí) a 2014/30/EU (směrnice EMC)
	Pozor!
	Pohotovostní režim/provoz
	Tetovací strojek
	Nožní spínač
	Připojení stejnosměrného proudu/vnitřní pin pozitivní
	Řiďte se návodem k použití!

	Ochrana dvojitou nebo zesílenou izolací dle třídy ochrany II
	Výrobce
	Datum výroby
	Katalogové číslo, objednávací číslo
	Sériové číslo
	Kód šarže
	Sterilizováno ethylenoxidem
	Trvanlivost do
	Omezení teploty
	Omezení vlhkosti
	chráňte před mokrem
	používejte pouze ve vnitřních prostorech
	křehké
	V případě poškozeného obalu nepoužitelné

	není pro opětovné použití
	likvidujte odborně jako staré elektronické zařízení

## 3 Rozsah dodávky




- 1 řídicí přístroj s kovovou deskou
- 1 síťový adaptér E1165
- 1 adaptér dané země (EU)
- 1 adaptér země (VB)
- 1 adaptér země (USA)
- 1 návod k použití

## 4 Produktové informace

Power Unit Cheyenne umožňují napájení napětím tetovacích strojků a jednoduché řízení frekvence vpichů během tetování.

Pomocí PU IV lze ovládat frekvenci vpichů tetovacího strojku prostřednictvím 2 tlačítek se šipkami **UP/DOWN**. Tlačítko **RUN/STOP** umožňuje tetovací strojek zapnout nebo vypnout. Zobrazení má oba dva režimy, sloupcový graf v % a výstupní napětí ve voltech.

### 4.1 Přehled funkcí

Zdířka	K napojení...
	Tetovací strojek
	Síťový adaptér
	Volitelný nožní spínač

### Hlavní menu

Tlačítko/ ovládací prvek	Funkce
V pohotovostním režimu: Stiskněte tlačítko <b>RUN/STOP</b>	Přístroj běží v provozním režimu
V provozním režimu: Stiskněte tlačítko <b>RUN/STOP</b> na déle než 1,5 s	Přístroj běží v pohotovostním režimu
V provozním režimu: Stiskněte tlačítko <b>RUN/STOP</b> na kratší dobu než 1,0 s	Zapnutí/vypnutí ručního nástroje
Stiskněte tlačítko vlevo ( <b>DOWN</b> )	Snížení frekvence/otáček
Stiskněte tlačítko vpravo ( <b>UP</b> )	Zvýšení frekvence/otáček

### Podmenu

Tlačítko/ ovládací prvek	Funkce
Stiskněte šipku vlevo ( <b>DOWN</b> ) a šipku vpravo ( <b>UP</b> ) současně	Vyvolání podmenu / opuštění podmenu
Tlačítkem se šipkou přejděte až do bodu menu EXIT, poté stiskněte tlačítko <b>RUN/STOP</b> .	Opuštěte podmenu
Stiskněte šipku vlevo ( <b>DOWN</b> ) nebo šipku vpravo ( <b>UP</b> )	Rolujte v menu
Stiskněte tlačítko <b>RUN/STOP</b>	Hodnoty nastavení bodu menu se postupně aktivují. Poslední hodnota nastavení je uložena. Dále v menu tlačítkem se šipkou.

### 4.2 Technické údaje

#### Power Unit

Výstupní napětí	4,7 až 12,5 V DC
Provozní režim	Nepřetržitý provoz

Rozměry (Š x V x H)	87 mm x 76 mm x 28 mm
Hmotnost	cca 150 g
Vstupní napětí	15 V DC
Odebíratelný výkon	max. 10 W
Třída ochrany	II
Třída ochrany IP	IP20

### Síťový adaptér E1165

Napájení	100 až 240 V AC 50 až 60 Hz
----------	--------------------------------

### 4.3 Provozní podmínky

Teplota okolního prostředí	+10°C až +35°C +50°F až +95°F
Relativní vlhkost vzduchu	30% až 75%
Tlak vzduchu	500 hPa až 1060 hPa

### 4.4 Obsazení kolíků konektoru tetovacího strojku

Připojení tetovacího strojku je provedeno prostřednictvím konektoru Jack stereo (3-pólového, 3,5 mm).



### 4.5 Příslušenství

Prostřednictvím kompetentních odborných prodejců lze zakoupit následující příslušenství:

- Nožní spínač Cheyenne
- Tetovací strojky Cheyenne
- Rukojeti Cheyenne
- Tetovací moduly Cheyenne
- Kabelové adaptéry
- Ochranné hadice pro rukojeť
- Ochranné hadice pro pohon a připojovací kabel

## 5 Připravit přístroj k použití

### ⚠ POZOR

#### Škody v důsledku kondenzované vody

Je-li přístroj vystaven například během přepravy vysokým rozdílům teplot, může se uvnitř vytvořit kondenzovaná voda, která poškodí elektroniku.

- ▶ Zajisti, aby přístroj před uvedením do provozu dosáhl teploty okolního prostředí. Pokud byl vystaven vysokým teplotním výkyvům, počkejte před uvedením do provozu minimálně 3 hodiny na 10°C teplotního rozdílu.
- ▶ Použijte přístroj pouze při teplotách okolního prostředí +10°C až +35°C (+50°F až +95°F).

### ⚠ OPATRNĚ

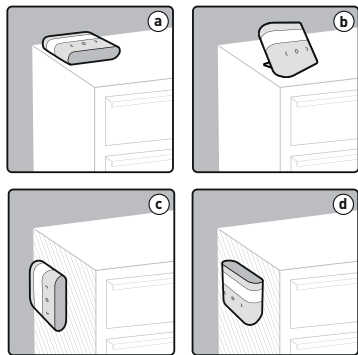
#### Nebezpečí klopýtnutí o kabel

Přes nevhodně položené kabely mohou osoby klopýtnout a zranit se.

- ▶ Pokládejte kabely tak, aby o ně nikdo nemohl klopýtnout nebo za ně neúmyslně zatáhnout.



## 5.1 Umístění nebo připnutí přístroje



Pomocí kovové desky, která je součástí dodávky, lze přístroj umístit na rovnou plochu (b). Prostřednictvím magnetické plochy na zadní straně přístroje jej lze připnout ke kovovým plochám (a a d), např. k noze stolu nebo k vozíku. Přístroj lze připnout nejen ve vzpřímené poloze, nýbrž také v poloze, kdy je otočený o 90° (c).

## Umístění přístroje na kovovou desku:

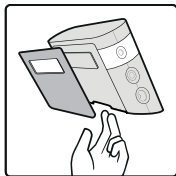


**POZOR**

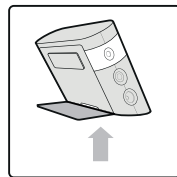
### Poškození přístroje v důsledku nestabilního umístění

Pokud se přístroj neumístí na kovovou desku, která je součástí dodávky, může během provozu spadnout a poškodit se.

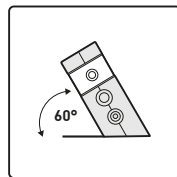
- ▶ K umístění přístroje vždy použij kovovou desku.
  - ▶ Zkontroluj, zda je kovová deska připnuta k magnetické ploše na spodní straně přístroje a je pevně připevněna.
  - ▶ Přístroj vždy umísti na kovovou desku na rovnou a stabilní plochu tak, aby nemohl spadnout.
- ▶ Sáhnete do vybrání na spodní straně přístroje a sejměte kovovou desku ze zadní strany přístroje.



- ▶ Připevni kovovou desku k magnetické ploše na spodní straně přístroje. Při tom dbej na to, aby hrany kovové desky lícovaly s předvytvarovaným vybráním.



- ▶ Umísti přístroj s kovovou deskou na čistý, pevný a rovný podklad. Díky úhlu náklonu má přístroj bezpečnou stabilitu i při jeho ovládání.



## Připnutí přístroje k magnetické ploše:

Přístroj lze připnout nejen ve vzpřímené poloze, nýbrž také v poloze, kdy je otočený o 90°. Připojené kabely jsou tak směřují dolů a jejich pokládku lze provést jednodušeji.

### **⚠ POZOR**


#### **Poškození kabelů a zdířek**

Pokud jsou již k přístroji připojeny kabely, mohou během montáže dojít k jejich zalomení nebo poškození.


- ▶ Během připínání přístroje nikdy nezalamuj kabely.
- ▶ Zajisti, aby všechny zdířky zůstaly volně přístupné.
- ▶ Zajisti, aby byl přístroj odpojen od napájení.
- ▶ Zajisti, aby byla na zadní straně přístroje připevněna kovová deska.
- ▶ Připni přístroj magnetickou plochou ke kovové ploše.

## 5.2 Připojení síťového adaptéru

Pro vytvoření napájení:

- ▶ Zastrč společně dodaný adaptér pro danou zemi do prohlubně síťového adaptéru.
- ▶ Adaptér přimáčkní, až slyšitelně zašskočí.
- ▶ Zastrč zástrčku DC síťového adaptéru do zdířky pro síťový adaptér. 
- ▶ Zastrč síťový adaptér do zásuvky elektrické sítě.

## 5.3 Napojení volitelného nožního spínače

- ▶ Zastrč konektor cinch volitelného nožního spínače do zdířky pro nožní spínač. 

## 5.4 Zapnutí přístroje

### **⚠ OPATRNĚ**

#### **Nebezpečí poranění díky nekontrolovanému náběhu tetovacího strojku**

Při zapnutí přístroje mohou připojené tetovací strojky krátce nekontrolovaně naběhnout a poranit osoby nebo spadnout.

- ▶ Tetovací strojek připoj až poté, co bude zapnut přístroj.
- ▶ Zajistěte, aby nebyly k přístroji připojeny žádné tetovací strojky.
- ▶ Stiskněte tlačítko **RUN/STOP** pro přechod do provozního režimu. Uslyšíte zaznít 2x krátký signální tón. Zobrazení ukazuje poslední nastavenou frekvenci.



## 5.5 Připojení tetovacího strojeku

- ▶ Zajisti, aby byl přístroj zapnutý.
- ▶ Kolíkový konektor připojovacího kabelu tetovacího strojeku zasuň do zdířky pro tetovací strojek.



## 6 Použití přístroje

### 6.1 Dezinfikování přístroje

#### POZOR

##### Poškození následkem kapaliny

Pokud se čisticí a dezinfekční prostředky dostanou dovnitř přístroje nebo síťového adaptéru nebo na jejich zdířky nebo konektory, může dojít ke zkratu.

- ▶ Přístroj nebo síťový adaptér nikdy nemáčeš do čisticího nebo dezinfekčního prostředku.
- ▶ Přístroj nebo síťový adaptér nikdy nečistíte v autoklávu nebo v ultrazvukové lázni.

#### POZOR

##### Poškození přístroje způsobené neschválenými čisticími nebo dezinfekčními prostředky

Čisticí nebo dezinfekční prostředky, které nejsou kompatibilní s materiály přístroje, mohou způsobit poškození jeho povrchu.

- ▶ Používej výhradně jen čisticí a dezinfekční prostředky, které jsou schváleny ustanoveními platnými ve tvé zemi.
- ▶ Při výběru čisticího a dezinfekčního prostředku se řiď kompatibilitou materiálů (viz kapitola 7.1 na straně 225).

- ▶ Odpoj přístroj od napájení tím, že síťový adaptér vytáhneš ze zásuvky.
- ▶ Zkontroluj, zda není přístroj znečištěný, např. barvou. V takovém případě proveďte všechny pracovní kroky kapitoly 7 na straně 224.
- ▶ Otři přístroj, kovovou desku, síťový adaptér a připojovací kabel měkkým hadříkem navlhčeným v čisticím nebo dezinfekčním prostředku.
- ▶ Zakryjte přístroj ochrannou fólií.

## 6.2 Nastavení frekvence vpichů

Přístroj se při každém zapnutí automaticky přepne na poslední zvolenou frekvenci vpichů. Frekvenci vpichů lze měnit tlačítky se šipkami. Aktuální frekvence vpichů se zobrazí dle nastavení displeje následovně:

- jako výstupní napětí (4,7 V–12,5 V v krocích po 0,1 V),
- nebo jako sloupcový graf (30 stupňů, každý stupeň cca 0,26 V).

### 6.3 Spuštění nebo zastavení tetovacího strojeku

#### OPATRNĚ

##### Nebezpečí poranění při provozu tetovacího strojeku

Pokud je spuštěn nezajištěný tetovací strojek, může se díky vibracím nekontrolovaně pohybovat a poranit osoby nebo spadnout.

- ▶ Přidrž tetovací strojek předtím, než ho spustíš nebo jej vlož do vhodného držáku.

Tetovací strojek lze spouštět a zastavovat pomocí tlačítka **RUN/STOP**.

Pokud tetovací strojek běží, objeví se na spodním okraji displeje dlouhý sloupec.

- ▶ Zajistěte, aby bylo připojeno napájení (viz kapitola 5.2 na straně 221).
- ▶ Zajisti, aby byl přístroj zapnutý (viz kapitola 5.4 na straně 221).
- ▶ Zajisti, aby byl tetovací strojek správně napojen (viz kapitola 5.5 na straně 222).
- ▶ Zajisti, aby měl být přístroj dobrou stabilitu a byl umístěn nebo připnut bez rizika (viz kapitola 5.1 na straně 220).

Pokud se tetovací strojek nespustí:

- ▶ Zohleďni kapitolu 10.1 na straně 226.

#### 6.4 Přepnutí přístroje do pohotovostního režimu

Pokud je váš přístroj zapnutý a nestisknete po dobu více než 30 minut žádné tlačítko, přístroj se automaticky přepne do pohotovostního režimu.

Pokud se přístroj přepne do pohotovostního režimu, uslyšíte zaznít 2x krátký signální tón.

- ▶ Stiskněte tlačítko **RUN/STOP** na déle než 1,5 sekundy.  
Přístroj se přepne do pohotovostního režimu.

#### 6.5 Změna nastavení přístroje

Na vašem ovládacím přístroji můžete nastavit režim zobrazení pro frekvenci vpichů (DISPLAY), aktivovat/deaktivovat stopky (STOPWATCH) nebo měnit způsob práce nožního spínače (FOOTSW.).

##### Režim zobrazení pro frekvenci vpichů (DISPLAY)

Výběr	Popis
GRAPH	zobrazuje graficky frekvenci vpichů
V	zobrazuje výstupní napětí ve voltech

##### Aktivace/deaktivace stopek (STOPWATCH)

Výběr	Popis
ON	Stopky se zapnou

Výběr	Popis
OFF	Stopky se vypnou a čas se resetuje

##### Změna způsobu práce nožního spínače (FOOTSW.)

Výběr	Popis
LATCHED	1x stisk nožního spínače zapne/vypne ruční nástroj
MOMENTARY	Ruční nástroj běží, dokud je nožní spínač stisknutý

- ▶ Současně stiskněte tlačítka se šipkami vlevo a vpravo (**UP/DOWN**) pro přechod do menu pro nastavení.
- ▶ Stiskněte tlačítko se šipkami (**UP**), dokud se neobjeví požadovaný parametr (DISPLAY/STOPWATCH/FOOTSW.).
- ▶ Příslušné nastavení změňte stisknutím tlačítka **RUN/STOP**.

Pro opuštění menu pro nastavení

- ▶ Stiskněte tlačítko se šipkami vpravo (**UP**), dokud se na displeji neobjeví EXIT a následně tlačítko **RUN/STOP**.

Alternativně můžete menu pro nastavení ukončit i současným stisknutím tlačítek se šipkami vlevo a vpravo (**UP/DOWN**).

## 6.6 Práce s aktivovanými stopkami

Pokud jste aktivovali stopky, zaznamenaná doba chodu vašeho připojeného tetovacího strojeku a doba sezení. Při každém zastavení tetovacího strojeku (**RUN/STOP**) se rovněž zastaví doba chodu vašeho připojeného tetovacího strojeku. Na displeji se objeví zobrazení RUN TIME PAUSED. Tlačítkem **UP** se dostanete k volbám SESSION PAUSED a END SESSION.

### OPATRNĚ

#### Nebezpečí poranění při provozu tetovacího strojeku s aktivovanými stopkami

Při volbách RUN TIME PAUSED a SESSION PAUSED poběží váš tetovací strojek ihned dále, pokud stisknete tlačítko **RUN/STOP**!

- ▶ Přidrž tetovací strojek předtím, než ho spustíš nebo jej vlož do vhodného držáku.

#### Přerušení sezení

Zastavili jste tetovací strojek. Zobrazí se RUN TIME PAUSED.

- ▶ Stiskněte tlačítko **UP**.

Doba sezení se zastaví a na displeji se objeví SESSION PAUSED.

## Návrat do provozního režimu:

Zastavili jste tetovací strojek. Zobrazí se RUN TIME PAUSED nebo SESSION PAUSED.

- ▶ Stiskněte tlačítko **RUN/STOP**.

Váš tetovací strojek, záznam doby chodu a doba sezení poběží dál.

## Ukončení sezení a zobrazení času

Zastavili jste tetovací strojek. Zobrazí se RUN TIME PAUSED.

- ▶ Navigaci provádějte pomocí tlačítka **UP** až do bodu menu END SESSION.

- ▶ Stiskněte tlačítko **RUN/STOP**.

Na displeji se zobrazí doba chodu vašeho tetovacího strojeku a doba sezení.

## Resetování času

- ▶ Stiskněte opět tlačítko **RUN/STOP**.

Tetovací strojek se opět vrátí do normálního provozního režimu a zaznamenaný čas je resetován na 0.

Pokud váš tetovací strojek opět aktivujete stisknutím tlačítka **RUN/STOP**, doba chodu se bude opět zaznamenávat.

## 6.7 Vypnutí přístroje

- ▶ Síťový adaptér vytáhněte ze zásuvky.

## 7 Čištění a údržba přístroje

### OPATRNĚ

#### Nebezpečí zkratu a nebezpečí slabých úderů elektrickým proudem

Pokud je přístroj čištěn pod napětím, hrozí nebezpečí lehkých úderů elektrickým proudem a poškození elektroniky přístroje nebo síťového adaptéru.

- ▶ Odpoj přístroj před započítím veškerých čisticích a servisních prací od napájení.

## POZOR

### Poškození následkem kapaliny

Pokud se čisticí a dezinfekční prostředky dostanou dovnitř přístroje nebo síťového adaptéru nebo na jejich zdířky nebo konektory, může dojít ke zkratu.

- ▶ Přístroj nebo síťový adaptér nikdy nenamáčeš do čisticího nebo dezinfekčního prostředku.
- ▶ Přístroj nebo síťový adaptér nikdy nečistíš v autoklávu nebo v ultrazvukové lázni.

## POZOR

### Poškození přístroje způsobené neschválenými čisticími nebo dezinfekčními prostředky

Čisticí nebo dezinfekční prostředky, které nejsou kompatibilní s materiálem přístroje, mohou způsobit poškození jeho povrchu.

- ▶ Používej výhradně jen čisticí a dezinfekční prostředky, které jsou schváleny ustanoveními platnými ve tvé zemi.
- ▶ Při výběru čisticího a dezinfekčního prostředku se řiď kompatibilitou materiálů (viz kapitola 7.1 na straně 225).

## 7.1 Kompatibilita materiálů

- ▶ Zkontroluj snášenlivost čisticího popř. dezinfekčního prostředku na krytém místě předtím, než začneš čistit přístroj.
- ▶ K čištění přístroje použij jemný mýdlový roztok, který je ve tvé zemi schválen, nebo 50 % vodný roztok 1-propanolu.
- ▶ K dezinfekci přístroje použij jemný dezinfekční prostředek, který je ve tvé zemi schválen, např. 70 % vodný roztok 2-propanolu.

Pomocí snášenlivosti následujících materiálů můžeš vyhodnotit, jaké další čisticí a dezinfekční prostředky jsou vhodné.

Povrchy přístroje jsou **odolné** proti:

- slabým kyselinám (např. kyselina boritá  $\leq 10\%$ , kyselina octová  $\leq 10\%$ , kyselina citronová  $\leq 10\%$ )
- alifatickým uhlovodíkům (například pentan, hexan)
- etanolu

- většině anorganických solí a jejich vodným roztokům (například chlorid sodný, chlorid vápenatý, síran hořečnatý)

Povrchy přístroje jsou **neodolné** proti:

- silným kyselinám (např. kyselina chlorovodíková  $\geq 20\%$ , kyselina sírová  $\geq 50\%$ , kyselina dusičná  $\geq 15\%$ )
- oxidujícím kyselinám (například kyselina peroctová)
- louhům (například louh sodný, čpavek a všechny látky s hodnotou  $\text{pH} > 7$ )
- aromatickým/halogenovaným uhlovodíkům (např. fenol, chloroform)
- acetonu a benzínu

## 7.2 Dezinfikování povrchů

Před a po každém použití:

- ▶ Vydezinfikujte všechny povrchy přístroje, jak je popsáno v kapitole 6.1 na straně 222.

## 7.3 Čištění povrchů

V případě vnějšího znečištění:

- ▶ Otři přístroj, kovovou desku, síťový adaptér a připojovací kabel měkkým hadříkem navlhčeným v čisticím nebo dezinfekčním prostředku.

## 8 Podmínky přepravy a skladování

### POZOR


#### Poškození přístroje následkem pádu

Pokud přístroj spadne, může se poškodit.

- ▶ Přístroj vždy postav na kovovou desku na rovnou a stabilní plochu tak, aby nemohl spadnout.
  - ▶ Pokud by přístroj jednou spadl, proved vizuální kontrolu komponentů.
  - ▶ Předej přístroj odbornému prodejci ke kontrole, pokud vykazuje viditelná poškození nebo nefunguje jako obvykle.
- ▶ Přístroj a příslušenství přepravuj výhradně v originálním balení.
  - ▶ Připevni kovovou desku přístroje za účelem přepravy na zadní stranu.
  - ▶ Přístroj a jeho příslušenství skladujte výhradně za následujících podmínek:

Teplota okolního prostředí	-40°C až +50°C -40°F až +122°F
relativní vlhkost vzduchu	30% až 75%
Tlak vzduchu	500 hPa až 1060 hPa

## 9 Likvidace vybavení

- ▶  Zlikviduj přístroj a příslušenství, které nese vedle uvedené označení, podle platných předpisů pro stará elektronická zařízení (směrnice WEEE 2012/19/EU). O platných předpisech se příp. informuj u odborného prodejce nebo na příslušných úřadech podle platných předpisů pro stará elektronická zařízení.

## 10 V případě otázek a problémů

### 10.1 Odstraňování problémů při provozu tetovacího strojku

Pokud při spuštění tetovacího strojku zazní dlouhý signální tón a na displeji se objeví hlášení CONNECT MASCHINE nebo OVERLOAD:

- ▶ Zajisti, aby byl tetovací strojek připojen k přístroji (viz kapitola 5.5 na straně 222).
- ▶ Zajisti, abys používal výhradně tetovací strojky řady Cheyenne HAWK nebo SOL. Přístroj může být jinak přetížen

Pokud během provozu tetovacího strojku zazní dlouhý signální tón a na displeji se objeví hlášení CONNECT MASCHINE nebo OVERLOAD:

- ▶ Zajisti, aby byl připojovací kabel tetovacího strojku správně připojen.

Pokud zazní třikrát po sobě dlouhý signální tón a na displeji se objeví hlášení ERROR 01, 02 nebo 03:

- ▶ Zajisti, abys používal výhradně síťový adaptér z rozsahu dodávky.

- ▶ Odpoj přístroj od napájení tím, že síťový adaptér vytáhneš ze zásuvky.
- ▶ Znovu obnovte napájení.
- ▶ Pokud dojde k této poruše častěji, proved' všechny kroky postupu kapitoly 10.2 na straně 227.

## 10.2 Odstranění poruch funkčnosti přístroje

- ▶ Nejprve odpoj přístroj od napájení, odvolitelného nožního spínače a tetovacích strojků.
- ▶ Zkontroluj všechna připojení a komponenty opět napoj.
- ▶ Znovu zkontroluj funkce přístroje.
- ▶ Pokud poruchy fungování nadále přetrvávají a v případě dotazů nebo reklamací se obrať na kompetentního odborného prodejce.
- ▶ O našich aktuálních nabídkách, výběru tetovacích modulů a příslušenství se můžeš informovat na webové stránce [www.cheyenne-tattoo.com](http://www.cheyenne-tattoo.com).

## 11 Prohlášení výrobce

---

### 11.1 Prohlášení o poskytnutí záruky

S tímto přístrojem jste získali vysoce kvalitní značkový výrobek. Spolehlivost přístroje je zaručena nejnovější zkušební technikou a certifikací. Firma MT.DERM GmbH je certifikována podle:

- DIN EN ISO 13485:2012 (systém managementu jakosti zdravotnických prostředků)

Pro výrobek platí zákonná záruka na funkční poruchy, jejichž příčinou je vada materiálu nebo nedostatečné zpracování.

U tetovacích modulů zaručujeme při dodání sterilitu v případě uzavřeného a nepoškozeného obalu. V případě reklamací tetovacích modulů nám prosím sdělte číslo šarže uvedené na štítku.

Záruku neposkytujeme na následující poškození:

- Poškození a následné škody vzniklé v důsledku použití v rozporu s určeným účelem nebo následkem nedodržování návodu k použití

- Poškození způsobené proniknutím kapaliny nebo nečistot dovnitř přístroje nebo síťového adaptéru.



## 11.2 Prohlášení o shodě

Výrobce

MT.DERM GmbH  
Gustav-Krone-Str. 3  
D-14167 Berlin

tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že následující výrobek:

Výrobek:

Tetovací přístroj  
Název výrobku: Power Unit IV  
Číslo zboží: B60401

odpovídá ustanovením následujících směrnic:

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě: 2014/30/EU

Směrnice o nízkém napětí: 2014/35/EU

Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních: 2011/65/EU

Byly aplikovány následující harmonizační normy:

DIN EN 60335-1:2012-10

Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácí použití a podobné účely – část 1: Všeobecné požadavky

DIN EN 61000-6-1:2007-10

Elektromagnetická kompatibilita (EMK) – část 6-1: Základní normy – Odolnost proti rušení pro obytné zóny, obchodní a živnostenské zóny a drobné podniky

DIN EN 61000-6-3:2011-09

Elektromagnetická kompatibilita (EMK) – část 6-3: Základní normy – Rušivé vysílání pro obytné zóny, obchodní a živnostenské zóny a drobné podniky

DIN EN 1037:2008-11

Bezpečnost strojních zařízení – Zamezení neočekávanému spuštění

DIN EN ISO 12100:2011-03

Obecné zásady pro konstrukci posouzení rizika a minimalizace rizika

DIN EN 82079-1:2013-06

Vytváření návodů k použití – členění, obsah a popis – část 1: Obecné zásady a podrobné požadavky

Toto prohlášení se podává na zodpovědnost výrobce:

Berlín, 18.02.2019, Jörn Kluge



(Podpis jednatele společnosti nebo zplnomocněné osoby)

Originál

Cheyenne Power Unit IV



**MT.DERM GmbH** · Gustav-Krone-Str. 3 · 14167 Berlin · Germany  
fon +49 30 845885-4 · e-mail: [info@cheyenne-tattoo.com](mailto:info@cheyenne-tattoo.com) · web: [www.cheyenne-tattoo.com](http://www.cheyenne-tattoo.com)